



Ładowarka akumulatorów litowych

Jednostki jezdne Greensmaster® eFlex™®

Model nr 119-4300

Form No. 3390-962 Rev A

Podręcznik operatora

WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

NIEBEZPIECZEŃSTWO—Należy uważnie przestrzegać niniejszych instrukcji, gdyż pozwolą one zmniejszyć ryzyko pożaru lub porażenia prądem.

INSTRUKCJE NALEŻY ZACHOWAĆ

Niniejsza instrukcja zawiera ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa i obsługi ładowarki akumulatorów model 119-4300.

Przed użyciem ładowarki akumulatorów należy przeczytać wszelkie instrukcje i oznaczenia ostrzeżeń na ładowarce akumulatorów, akumulatorze oraz produkcie zasilanym akumulatorem.

▲ OSTROŻNIE

Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, należy używać ładowarki do ładowania wyłącznie akumulatorów litowo-jonowych wielokrotnego ładowania Toro 04232 eFlex. Akumulatory innych typów mogą wybuchnąć, powodując obrażenia ciała i uszkodzenia mienia.

Przed podłączeniem do zasilania należy upewnić się, że przełącznik wyboru napięcia znajduje się we właściwej pozycji.

- Podczas użytkowania na terenie USA przełącznik wyboru napięcia musi znajdować się w pozycji 120 V. Podczas użytkowania w krajach innych niż USA przełącznik wyboru napięcia musi znajdować się w pozycji innej niż 120 V. Przed użyciem produktu należy sprawdzić napięcie używane w sieci.
- W celu podłączenia do gniazdka w krajach poza USA należy użyć odpowiedniego adaptera.

Informacje ogólne

▲ To jest symbol ostrzegawczy. Służy on do ostrzeżenia przed niebezpieczeństwem odniesienia potencjalnych obrażeń. W celu uniknięcia śmierci lub możliwych obrażeń należy stosować się do wszystkich ostrzeżeń umieszczonych pod symbolem.

Niewłaściwe użytkowanie lub konserwacja ładowarki może spowodować obrażenia ciała lub śmierć. W celu zmniejszenia ryzyka należy przestrzegać wszelkich instrukcji bezpieczeństwa.

© 2014—The Toro® Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420

Zarejestruj produkt pod adresem
www.Toro.com.



▲ OSTROŻNIE

Próba naładowania akumulatorów innych niż przeznaczone dla kosiarek samojezdnych do greenów Toro eFLEX może spowodować nadmierne nagrzewanie się oraz inne usterki produktu, co może doprowadzić do uszkodzenia sprzętu i/lub obrażeń ciała.

▲ OSTROŻNIE

Próba naładowania akumulatorów litowo-jonowych TORO 04232 w ładowarce innego typu może spowodować nadmierne nagrzewanie się oraz inne usterki produktu, co może doprowadzić do uszkodzenia sprzętu i/lub obrażeń ciała.

- Nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji może prowadzić do obrażeń ciała, zagrożenia pożarem lub porażeniem prądem.
- Ładowarki nie wolno zamoczyć, należy ją chronić przed deszczem i śniegiem.
- Używanie akcesoriów niezalecanych lub niesprzedawanych przez firmę Toro może doprowadzić do niebezpieczeństwa pożaru, porażenia prądem lub obrażeń.
- W celu zmniejszenia ryzyka wybuchu akumulatora należy przestrzegać niniejszych instrukcji, podanych w *Instrukcji obsługi* maszyny zaleceń dotyczących akumulatora oraz instrukcji do wszelkich urządzeń, które będą używane w pobliżu ładowarki akumulatorów. Należy zapoznać się z oznaczeniami ostrzegawczymi na tych produktach oraz na zamontowanych w nich silnikach.

Szkolenie

- Urządzenie nie jest przeznaczone do używania przez osoby (również dzieci) o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych oraz nie posiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, chyba że użytkowanie odbywa się pod nadzorem lub po uzyskaniu przeszkolenia z zakresu użytkowania ładowarki akumulatorów litowo-jonowych przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Przed użyciem ładowarki przeczytaj ze zrozumieniem, a następnie przestrzegaj wszystkich zaleceń znajdujących się na ładowarce i w instrukcji obsługi. Zapoznaj się z elementami sterowania i prawidłową obsługą ładowarki. Należy wiedzieć, jak szybko wyłączyć ładowarkę i odłączyć elementy sterowania.

Tłumaczenie oryginału (PL)
Wydrukowano w Stanach
Zjednoczonych
Wszelkie prawa zastrzeżone



⚠ OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo wydzielania się wybuchowych gazów. Niezmiennie rzadko w razie znacznego przeładowania może dojść do generowania przez akumulator wybuchowych gazów. Ważne jest przestrzeganie wszelkich instrukcji dotyczących ładowarki, akumulatora oraz wszelkich używanych w pobliżu urządzeń.

Przygotowanie

- **Nie dopuszczaj w pobliżu osób postronnych**—Muszą znajdować się w bezpiecznej odległości od obszaru roboczego.
- **Używaj odpowiedniej odzieży**—Nie używaj luźnej odzieży ani biżuterii. Podczas obsługi ładowarki noś obuwie na gumowych podeszwach.
- Przed podłączeniem ładowarki do akumulatora ustaw kluczyk w stacyjce maszyny w położeniu Wył. i odczekaj 5 sekund, aż maszyna całkowicie się wyłączy. Niewykonanie tej czynności może spowodować powstanie łuku.
- Podczas ładowania upewnij się, że miejsce jest należycie wentylowane.
- Przeanalizuj wszystkie ostrzeżenia producenta akumulatora dotyczące procesu ładowania i podejmij wymagane przez nie kroki.
- Ta ładowarka akumulatorów jest przeznaczona do zasilania tylko z sieci prądu przemiennego o nominalnym napięciu 120 oraz 240 V i jest wyposażona w styk uziemiający dla instalacji 120 V. W przypadku zasilania z sieci 240 V należy zwrócić się do autoryzowanego dealera części Toro o właściwy przewód zasilający.

⚠ OSTROŻNIE

Ryzyko pożaru lub porażenia prądem. Ładowarkę należy podłączyć bezpośrednio do gniazdka zasilającego (trójstykowego). Nie podłączać ładowarki do gniazdka bez uziemienia, nawet jeśli stosowany jest odpowiedni adapter.

Obsługa

- **Ogólne środki ostrożności**
 - **Nigdy** nie wolno ładować zamrożonego akumulatora.
 - **Ostrożnie obchodź się z przewodem**—Nie wolno przenosić ładowarki za przewód lub szarpać za przewód w celu odłączenia ładowarki od gniazdka. Chroń przewód przed temperaturą, olejem i ostrymi krawędziami.
 - Staraj się nie uszkodzić obudowy ładowarki.
 - Podczas przenoszenia ładowarki stawiaj pewnie kroki i mocno trzymaj uchwyt. Chodź; nie biegaj. Uważaj, aby nie pośliznąć się lub nie upaść.
- **Indywidualne środki ostrożności**

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Nigdy nie przerabiaj dostarczonego przewodu zasilającego lub jego wtyczki. Jeżeli nie pasuje on do gniazdka, zgłoś się do wykwalifikowanego elektryka w celu zamontowania właściwego gniazdka. Nieprawidłowe połączenie może spowodować porażenie elektryczne.

- Noś pełną ochronę oczu oraz ubranie ochronne.
- W razie kontaktu elektrolitu z akumulatora ze skórą lub odzieżą należy dane miejsce przemyć wodą z mydłem. Jeżeli elektrolit dostanie się do oczu, należy natychmiast przystąpić do przepłukiwania oka pod bieżącą zimną wodą przez co najmniej 10 minut i natychmiast skontaktować się z pogotowiem ratunkowym.
- **W pobliżu akumulatora nie wolno w żadnym wypadku palić ani używać płomienia lub wykonywać czynności generujących iskry.**
- Należy zastosować szczególną uwagę, aby nie upuścić metalowych narzędzi w pobliżu lub na akumulator. Mogłoby to spowodować powstanie iskry lub zwarcia biegunów, a w efekcie eksplozję.
- Przed pracą z akumulatorem litowo-jonowym należy zdjąć metalowe przedmioty takie jak pierścionki, bransoletki, naszyjniki i zegarki. Akumulator litowo-jonowy może wytworzyć prąd o wysokim napięciu mogący spowodować poważne poparzenia.
- **Ładowarkę należy stosować wyłącznie do ładowania akumulatorów litowo-jonowych Toro przeznaczonych do zasilania kosiarek samojezdnych do greenów eFLEX, jak podano w instrukcji obsługi urządzenia.** Nie wolno stosować jej do żadnego innego celu.

- **Lokalizacja**

- Nigdy nie należy używać ładowarki, jeśli nie jest zapewniona dobra widoczność lub oświetlenie.
- Należy używać ładowarki na obszarze otwartym z dobrą wentylacją.

- **Środki ostrożności dotyczące podłączania przewodów akumulatorowych**

- Przed podłączeniem lub odłączeniem akumulatora od ładowarki musi ona zostać wyłączona. Nie wolno dopuścić, aby metalowy przedmiot dotknął wpuszczonych w korpus złącza styków.
- Podczas podłączania lub odłączania ładowarki i akumulatora należy postępować zgodnie z instrukcjami zawartymi w niniejszym podręczniku.

- **Środki ostrożności dotyczące podłączania przewodu zasilania**

- **Uziemienie**—Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem, ładowarka powinna być uziemiona. Przewód elektryczny dostarczony z ładowarką podłączony do gniazdka z odpowiednim uziemieniem zapewnia uziemienie ładowarki zgodnie z wszelkimi obowiązującymi normami i rozporządzeniami.

⚠ OSTROŻNIE

Ryzyko pożaru lub porażenia prądem. Ładowarkę należy podłączyć bezpośrednio do gniazdka zasilającego (trójstykowego). Nie podłączać ładowarki do gniazdka bez uziemienia, nawet jeśli stosowany jest odpowiedni adapter.

- Jeżeli nie jest to absolutnie niezbędne, nie należy stosować przedłużaczy. Użycie niewłaściwego przedłużacza mogłoby zwiększyć ryzyko pożaru i porażenia prądem. Jeżeli musisz użyć przedłużacza, upewnij się że:
 - ◇ Styki wtyczki przedłużacza odpowiadają liczbą, wielkością i kształtem stykom wtyczki dostarczonej z ładowarką.

- ◇ Przedłużacz został odpowiednio podłączony i zaizolowany oraz jest w dobrym stanie elektrycznym.
- ◇ Przekrój przewodów jest odpowiedni dla prądu znamionowego ładowarki podanego w poniższej tabeli.

Parametry znamionowe zasilania		Średnica przewodu—minimalna średnica żył (wg AWG)			
Min.	Maks.	Długość przewodu			
		7,6 m	15,2 m	30,5 m	45,6 m
4 A	5 A	18	18	14	12

- Przed podłączeniem przewodu zasilającego do gniazdka upewnij się, że ładowarka jest wyłączona.
- Jeżeli przewód zasilający zostanie uszkodzony w czasie, gdy jest podłączony, należy go odłączyć od gniazdka i skontaktować się z autoryzowanym przedstawicielem serwisu w celu wymiany.
- **Odłączanie ładowarki**—Należy odłączać ładowarkę od gniazdka, gdy nie jest używana oraz przed przeniesieniem jej w inne miejsce lub przed serwisowaniem.
- Aby uniknąć uszkodzenia wtyczki i przewodu, podczas odłączania z gniazdka należy zawsze ciągnąć za wtyczkę a nie za przewód.

- Uszkodzony przewód lub wtyczkę zasilającą wymieniaj natychmiast. Nie używaj ładowarki z uszkodzonym przewodem lub wtyczką zasilającą.
- Jeżeli ładowarka uległa silnemu uderzeniu, została upuszczona lub uszkodzona w inny sposób, nie używaj jej. Zanieś ją do autoryzowanego przedstawiciela Toro.

Konserwacja i przechowywanie

⚠ OSTROŻNIE

Ryzyko porażenia prądem. Nie podejmuj prób naprawy ładowarki, należy oddać ją do autoryzowanego serwisu.

Nie użytą ładowarkę należy przechowywać wewnątrz budynków. Jeżeli ładowarka nie jest używana, należy ją przechowywać w pomieszczeniu, w suchym i bezpiecznym miejscu poza zasięgiem osób nieuprawnionych.

Dbaj o ładowarkę.

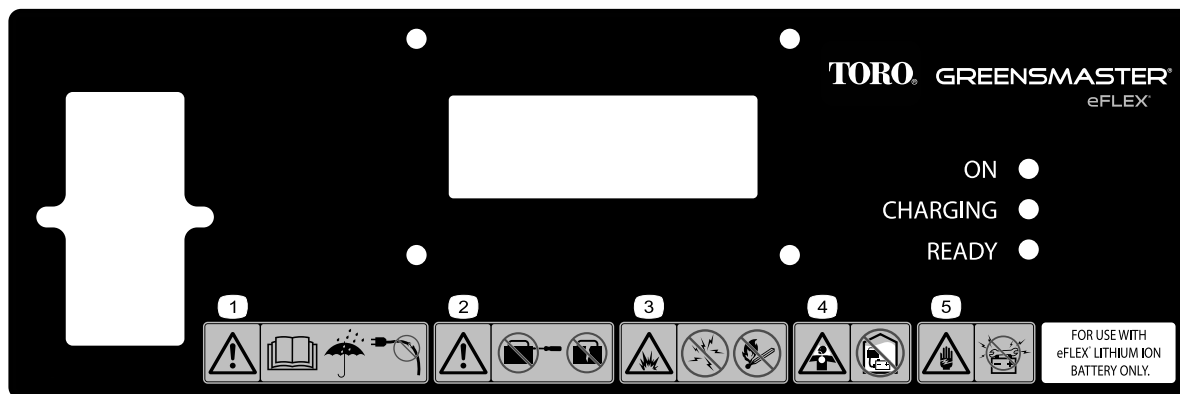
Części zamienne—W razie serwisowania ładowarki należy używać wyłącznie identycznych części zamiennych.

- Jeżeli niezbędne jest dokonanie napraw lub serwisowanie ładowarki, zanieś ją do autoryzowanego dealera Toro.
- Nie rozbieraj ładowarki—nieprawidłowy montaż może grozić porażeniem prądem lub pożarem.
- Odłącz przewód od gniazdka przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych lub czyszczenia—zmniejszy to ryzyko porażenia elektrycznego. Samo wyłączenie ładowarki nie zmniejszy tego ryzyka.
- Sprawdzaj w regularnych odstępach czasu wszystkie elementy mocujące, aby upewnić się, że praca z ładowarką będzie bezpieczna.
- Jeżeli ładowarka będzie przez dłuższy czas przechowywana, za każdym razem sprawdzaj w *Instrukcji obsługi* istotne informacje dotyczące przechowywania.
- Dbaj o naklejki ostrzegawcze i instruktażowe, a w razie potrzeby należy je wymienić.

Naklejki informacyjne i ostrzegawcze



Etykiety dotyczące bezpieczeństwa oraz instrukcje są wyraźnie widoczne dla operatora i znajdują się w pobliżu wszystkich miejsc potencjalnego zagrożenia. Uszkodzone i zagubione etykiety należy wymienić.



121-4653

1. Ostrzeżenie — przeczytaj *Instrukcję obsługi*; utrzymuj maszynę w stanie suchym, nie używaj maszyny z uszkodzonym przewodem elektrycznym.
2. Ostrzeżenie — nie zdejmuj pokrywy ładowarki akumulatorów, nie rozłamuj obudowy ładowarki.
3. Zagrożenie wybuchem — unikaj iskier, ognia, otwartego płomienia, nie pal tytoniu w pobliżu ładowarki.
4. Zagrożenie wdychaniem gazu toksycznego — nie prowadź ładowania w pomieszczeniach zamkniętych.
5. Zagrożenie porażeniem prądem — podczas prac konserwacyjnych uważaj, aby nie spowodować zwarcia biegunów akumulatora narzędziami.

Montaż



Sprawdzenie ustawionego napięcia zasilania ładowarki

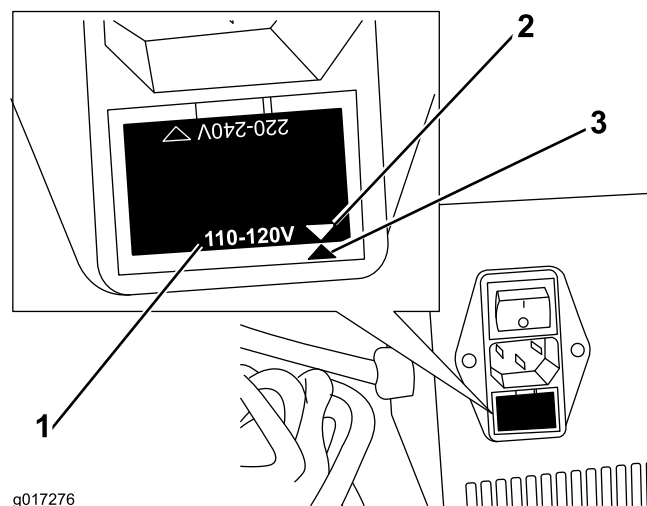
Nie są potrzebne żadne części

Procedura

1. Sprawdź ustawienie zasobnika bezpieczników pod gniazdem przewodu zasilającego, aby określić, czy ustawione napięcie zasilania ładowarki jest takie samo, jak napięcie w gniazdku elektrycznym, z którego ładowarka będzie zasilana ([Rysunek 1](#)).

Informacja: [Rysunek 1](#) przedstawia ustawienie dla zasilania prądem 110-120 V.

Ważne: Niewłaściwe ustawienie napięcia zasilania na ładowarce może spowodować uszkodzenie ładowarki i/lub akumulatora.



Rysunek 1

1. Ustawienie napięcia
 2. Strzałka na zasobniku bezpieczników
 3. Znacznik na uchwycie zasobnika bezpieczników
2. W celu zmiany ustawienia napięcia należy wyjąć zasobnik bezpieczników za pomocą wkrętaka płaskiego średniej wielkości.
 3. Przekręć zasobnik bezpieczników, aby napięcie oznaczone na zasobniku znalazło się na wysokości znacznika na uchwycie zasobnika ([Rysunek 1](#)).

4. Wsuń zasobnik z powrotem do uchwytu, dociskając go powoli i równomiernie, aż wejdzie na swoje miejsce.

2

Montaż ładowarki do ściany

Nie są potrzebne żadne części

Procedura

Do zamontowania ładowarki do ściany można wykorzystać otwory do montażu ściennego znajdujące się z tyłu urządzenia. Należy przygotować odpowiednie wkręty do zamocowania ładowarki do ściany. Należy użyć wkrętów o średnicy rdzenia 6 mm i średnicy łba 11 mm.

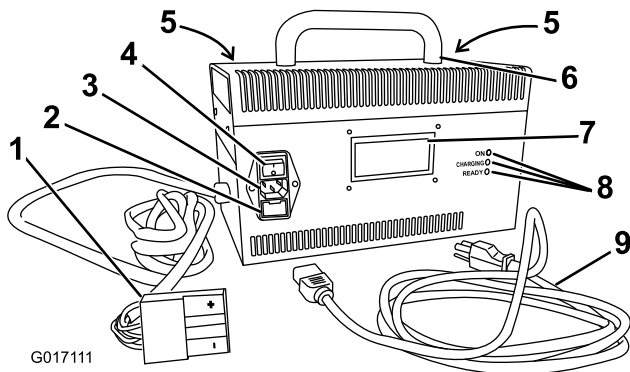
Ważne: Należy zbadać obszar mocowania i wybrać lokalizację, która zapewni najbardziej bezpieczną i skuteczną pracę ładowarki.

Działanie

Ładowarka przeznaczona jest do działania bez nadzoru, nawet przez okres kilku miesięcy, na przykład przy przechowywaniu na czas zimy.

Ważne: Zakres temperatur, w jakich można użytkować akumulator, można znaleźć w *Instrukcji obsługi* jednostki jezdnej oraz akumulatora.

Omówienie produktu



Rysunek 2

- | | |
|---------------------------------|----------------------|
| 1. Przewód ładowania i złącze | 6. Uchwyt |
| 2. Zasobnik bezpieczników | 7. Wyświetlacz LCD |
| 3. Gniazdo przewodu zasilania | 8. Diody LED stanu |
| 4. Włacznik | 9. Przewód zasilania |
| 5. Otwory do montażu na ścianie | |

Podłączanie do zasilania

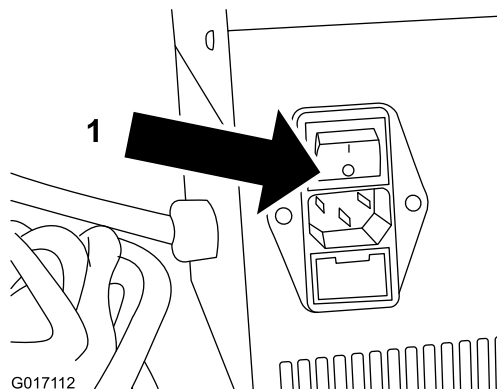
Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem, ładowarka jest wyposażona we wtyczkę z trzema bolcami. Jeżeli wtyczka nie pasuje do gniazdka zasilania, skontaktuj się z wykwalifikowanym elektrykiem w celu wymiany gniazdka na właściwe. Nie modyfikuj ładowarki ani wtyczki zasilania.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Kontakt z wodą podczas używania maszyny może spowodować porażenie prądem prowadzące do obrażeń lub śmierci. Nie dotykaj wtyczki ani ładowarki mokrymi dłońmi lub gdy stoisz w wodzie.

Ważne: Regularnie sprawdzaj przewód zasilający pod kątem przetarc lub pęknięć izolacji. Nie używaj uszkodzonego przewodu. Nie kładź przewodu w wodzie stojącej lub na mokrej trawie.

1. Sprawdź, czy ładowarka jest wyłączona (Rysunek 3).



Rysunek 3

1. Naciśnij włącznik, aby ją wyłączyć.
2. Podłącz wtyczkę przewodu zasilania do pasującego gniazdka zasilania w obudowie ładowarki.

⚠ OSTRZEŻENIE

Uszkodzony przewód ładowarki może spowodować porażenie elektryczne.

Przed użyciem ładowarki dokładnie sprawdź przewód zasilający. Jeżeli przewód jest uszkodzony, nie używaj ładowarki do momentu otrzymania nowego przewodu.

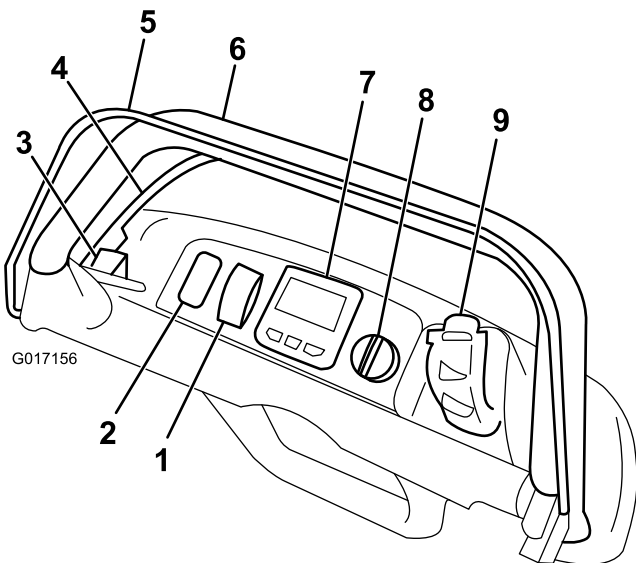
3. Włóż wtyczkę przewodu zasilającego do uziemionego gniazdka elektrycznego.

Ładowanie akumulatora

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Ładowanie akumulatora przeprowadzone nieprawidłowo może być niebezpieczne. Nie zezwalaj osobom nieprzeszkolonym na obsługiwaniu tego urządzenia. Przed użyciem sprzętu dokładnie zapoznaj się z instrukcjami bezpieczeństwa umieszczonymi na początku niniejszej instrukcji. Zawsze przechowuj niniejszą instrukcję razem z ładowarką.

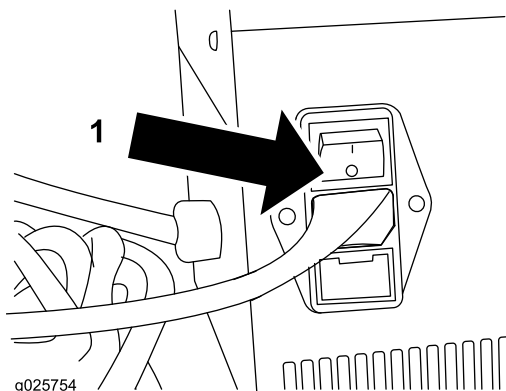
1. Zaparkuj kosiarkę samojezdną eFlex w miejscu przeznaczonym do ładowania przez noc.
2. Załącz hamulec postojowy ([Rysunek 4](#)).



Rysunek 4

- | | |
|--|-------------------------------|
| 1. Przełącznik EZ-Turn | 6. Uchwyt |
| 2. Wolne miejsce dla świateł roboczych | 7. Wyświetlacz LCD InfoCenter |
| 3. Zatrzaszk hamulca postojowego | 8. Przełącznik kluczykowy |
| 4. Hamulec roboczy | 9. Regulacja prędkości jazdy |
| 5. Element sterujący obecności operatora | |

3. Wyłącz zasilanie kosiarki eFlex ([Rysunek 3](#)).
4. Upewnij się, że ładowarka jest wyłączona ([Rysunek 5](#)).

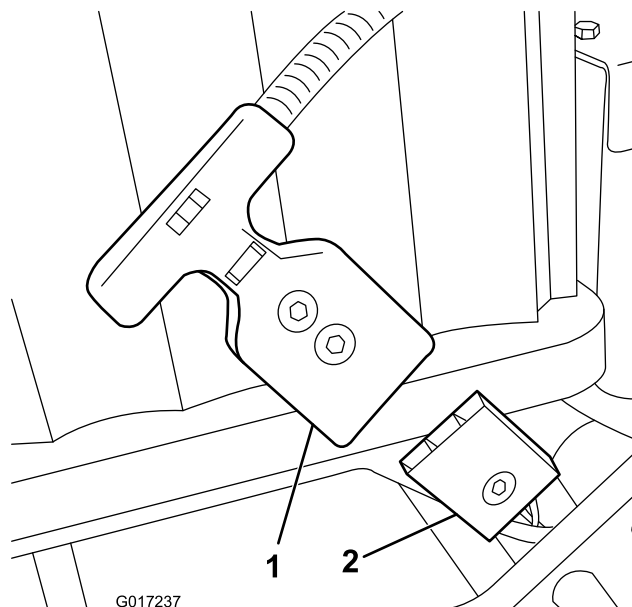


Rysunek 5

1. Naciśnij wyłącznik, aby ją wyłączyć.

Informacja: Przed rozpoczęciem ładowania akumulatora należy wyłączyć ładowarkę. W przeciwnym razie ładowarka nie rozpozna podłączenia akumulatora i nie rozpocznie ładowania.

5. Odłącz złącze T-handle kosiarki eFlex od głównego złącza zasilania akumulatora zamocowanego do tacy akumulatora ([Rysunek 6](#)).



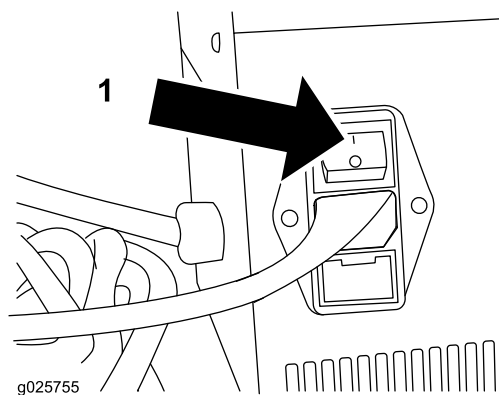
Rysunek 6

- | | |
|--------------------|--|
| 1. Złącze T-handle | 2. Główne złącze zasilania akumulatora na tacy akumulatora |
|--------------------|--|

6. Oczyszczyć i wytrzeć do sucha akumulator i złącza ładowarki.

Ważne: Nie używaj agresywnych rozpuszczalników, które mogłyby wpłynąć na wytrzymałość elementów złączy z tworzyw. Nie nakładaj smaru dielektrycznego na styki złącza lub akumulatora.

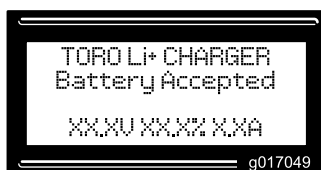
7. Ustaw złącza dodatnie (oznaczone symbolem „+”) i dociśnij do siebie, aż się zatrzasną.
8. Włącz ładowarkę ([Rysunek 7](#)). Zaświeci się dioda „ON” ładowarki.



Rysunek 7

1. Naciśnij wyłącznik, aby ją włączyć.

9. Obserwuj, czy na wyświetlaczu LCD pojawi się komunikat „Battery Accepted” (Akumulator zaakceptowany) ([Rysunek 8](#)).



Rysunek 8



Rysunek 12

10. Następnie obserwuj, czy na wyświetlaczu LCD pojawi się komunikat „State 3, CHARGING” (Etap 3, ŁADOWANIE) (Rysunek 9). Zaświeci się dioda „Ładowanie”.

Informacja: Możesz teraz zostawić akumulator do zakończenia ładowania.



Rysunek 9

- XX.XV = Napięcie akumulatora
 - XX.X% = Stan naładowania
 - X.XA = Prąd ładowania
11. Jeżeli wyświetlany jest jakikolwiek inny komunikat, na przykład taki jak przedstawiony na Rysunek 10, Rysunek 11 oraz Rysunek 12, prawdopodobnie wystąpiła usterka. Dioda „Gotowość” zacznie migać.
- Wróć do kroku 4.
 - Sprawdź, czy styki złącza są zanieczyszczone, skorodowane lub w niewłaściwej pozycji (np. zgięte lub zsunięte).
 - Spróbuj rozpocząć ładowanie jeszcze raz.

Jeżeli usterka wystąpi ponownie, skontaktuj się z autoryzowanym przedstawicielem serwisu w celu uzyskania pomocy.



Rysunek 10



Rysunek 11

⚠ OSTRZEŻENIE

Jeżeli w trakcie ładowania w pobliżu znajdują się pracownicy, należy wyznaczyć jedną osobę odpowiedzialną za nadzór obszaru i zapewnienie przestrzegania zaleceń z niniejszej instrukcji. Osoba ta będzie:

- Zwracała uwagę na osoby przebywające w pobliżu i na używany przez nie sprzęt.
- Reagowała na działania zagrażające bezpieczeństwu i niebezpieczne warunki.
- Nie zezwalała na jakiegokolwiek prace w pobliżu ładowarki lub akumulatora, które mogłyby spowodować ich uderzenie lub przewrócenie.
- Nie zezwalała na używanie jakiegokolwiek sprzętu, który może wygenerować iskrę lub płomień lub który może uwalniać wodę lub inne płyny w pobliżu akumulatora lub ładowarki.

Monitorowanie procesu ładowania

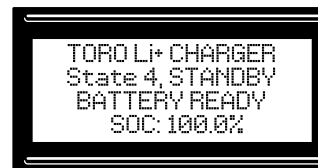
W trakcie ładowania na wyświetlaczu LCD wyświetlane są komunikaty informacyjne. Większość z nich zawiera informacje rutynowe.

Informacja: W razie wystąpienia usterki dioda „Gotowość” zacznie migać i pojawi się jeden z komunikatów przedstawionych na Rysunek 10, Rysunek 11 oraz Rysunek 12. Skontaktuj się z przedstawicielem autoryzowanego serwisu.

Zakończenie procesu ładowania

Po zakończeniu ładowania pojawi się jeden z dwóch komunikatów. W obu przypadkach maszyna jest gotowa do użytku.

Komunikat „State 4, STANDBY” (Stan 4, OCZEKIWANIE) oznacza całkowite naładowanie akumulatora i przejście ładowarki w stan oczekiwania, patrz Rysunek 13.



Rysunek 13

Komunikat „State 4, Cell Balance/Pack OK to use” (Stan 4, bilans ogniów/akumulatora poprawny) oznacza wykonanie procesu bilansowania ogniów w celu zwiększenia pojemności ogniów do

maksimum i zapewnienia najdłuższego okresu eksploatacji akumulatora. Stan naładowania znajdzie się w zakresie 98–100%.

Informacja: : Jeżeli akumulator pozostanie podłączony do ładowarki przez ponad 24 godziny:

Stan na wyświetlaczu zmieni się na „HIBERNATE”, wskazując na przejście ładowarki w tryb o zmniejszonym zużyciu energii.

Akumulator jest nadal gotowy do użytku po odłączeniu od ładowarki.

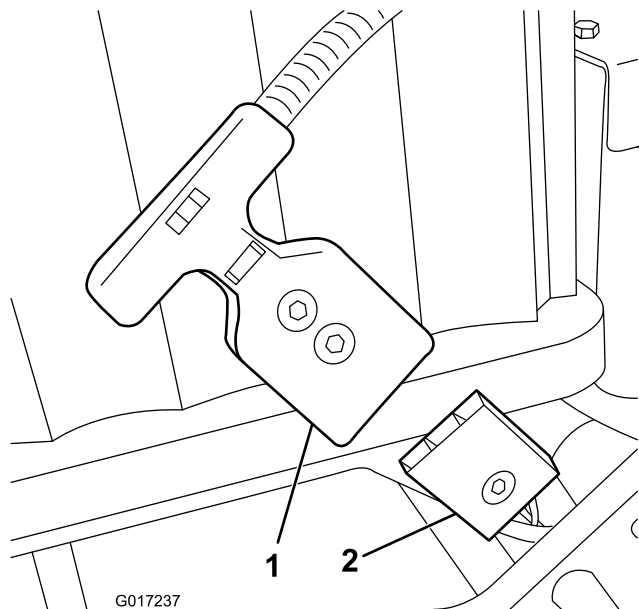
Szczegółowe informacje na temat ładowania podczas przechowywania długookresowego (powyżej 10 dni) można znaleźć w Instrukcji obsługi jednostki jezdnej.

Odłączanie ładowarki

1. Sprawdź stopień naładowania na wyświetlaczu LCD ładowarki.
2. Wyłącz ładowarkę.
3. Odłącz złącze T-handle ładowarki od głównego złącza zasilania akumulatora zamocowanego do tacy akumulatora.

Ważne: Nie ciągnij za przewody.

4. Złóż złącze T-handle ładowarki wraz z przewodem do pozycji przechowywania, aby uniknąć ich uszkodzenia.
5. Upewnij się, że złącza T-handle kosiarki eFlex oraz akumulatora są czyste.
6. Podłącz złącze T-handle kosiarki eFlex do złącza akumulatora ([Rysunek 14](#)).



Rysunek 14

1. Złącze T-handle
 2. Główne złącze zasilania akumulatora na tacy akumulatora
-
7. Włącz zasilanie maszyny eFlex (zob. Instrukcja obsługi) i sprawdź, czy stan naładowania akumulatora wyświetlany na panelu InfoCenter jest zgodny ze stanem na wyświetlaczu LCD przed wyłączeniem ładowarki.

Informacja: Jeżeli przed rozpoczęciem ładowania ładowarka nie została wyłączona, mogła ona nie zauważyć podłączenia akumulatora i nie rozpocząć jego ładowania.

Konserwacja

Ważne: Wszystkie naprawy elektryczne mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowanego przedstawiciela serwisu.

Czynności konserwacyjne do przeprowadzenia przez operatora ograniczają się zasadniczo do ochrony ładowarki przed uszkodzeniami i warunkami atmosferycznymi.

Konserwacja przewodów

- Po każdym użyciu wytrzeć przewody lekko zwilżoną ściereczką.
- Zwinąć przewody, gdy nie są używane.
- Okresowo sprawdzać przewody pod kątem uszkodzeń i w razie potrzeby wymieniać je na części zatwierdzone przez Toro.

Wymiana bezpiecznika

Jeżeli ładowarka przestanie działać, sprawdzić bezpiecznik umieszczony pod gniazdem przewodu zasilającego ([Rysunek 1](#)). W razie przepalenia bezpiecznika należy wymienić go na bezpiecznik o identycznych parametrach. Dopilnować, aby bezpiecznik został włożony w położeniu odpowiadającym używanemu napięciu zasilania.

Czyszczenie obudowy

Po każdym użyciu wytrzeć obudowę lekko zwilżoną ściereczką.

Serwisowanie

Ładowarka jest urządzeniem działającym w oparciu o półprzewodniki i w normalnych warunkach użytkowania i eksploatacji zgodnie z niniejszą instrukcją nie powinna wymagać serwisowania. Jeżeli jednak będzie to niezbędne, należy zanieść ładowarkę do autoryzowanego przedstawiciela serwisu Toro. Naprawy w punktach serwisowych nieautoryzowanych przez Toro mogą być przyczyną uszkodzenia podłączonych urządzeń, co nie jest objęte gwarancją.

Przechowywanie

1. Zastosuj procedurę dla [Odłączanie ładowarki \(Strona 8\)](#).
2. Odłącz przewód zasilający od ładowarki i zwin go w bezpieczny sposób.
3. Dokładnie sprawdź przewód zasilający pod kątem zużycia lub uszkodzeń. Wymień go, jeśli jest zużyty lub uszkodzony.
4. Dokładnie sprawdź ładowarkę pod kątem zużycia, obłuzowanych lub uszkodzonych części. W celu naprawy lub wymiany części skontaktuj się z autoryzowanym dystrybutorem części.
5. Przechowuj ładowarkę wraz z przewodem zasilania w czystym i suchym miejscu, w którym będzie zabezpieczona przed uderzeniami lub uszkodzeniem oraz oparami substancji alkalicznych.

Notatki:

Notatki:

Notatki:



Kompleksowa gwarancja Toro

Ograniczona gwarancja

Warunki i produkty objęte gwarancją

Toro Company i jej firma zależna, Toro Warranty Company, na mocy zawartego porozumienia wspólnie gwarantują, że Twój produkt komercyjny Toro („Produkt”) będzie wolny od wad materiałowych i wykonania przez okres dwóch lat lub 1500 godzin użytkowania, zależnie od tego, który z nich minie wcześniej. Niniejsza gwarancja ma zastosowanie do wszystkich produktów z wyjątkiem aeratorów (patrz osobne klauzule gwarancyjne na te produkty). Jeżeli spełnione są warunki gwarancji, Produkt zostanie przez nas naprawiony bezpłatnie (dotyczy to także diagnostyki, robocizny, części i transportu). Gwarancja rozpoczyna się w dniu dostawy Produktu do pierwszego nabywcy detalicznego.

* Dotyczy Produktów wyposażonych w licznik godzin.

Instrukcja korzystania z serwisu gwarancyjnego

Użytkownik jest odpowiedzialny za natychmiastowe powiadomienie dystrybutora lub sprzedawcy produktów komercyjnych, u którego zakupił Produkt, o istnieniu warunków spełniających wymagania gwarancyjne. Jeśli potrzebujesz pomocy w zlokalizowaniu dystrybutora lub autoryzowanego sprzedawcy albo masz pytania dotyczące praw lub obowiązków gwarancyjnych, możesz skontaktować się z nami:

Toro Commercial Products Service Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196

952-888-8801 lub 800-952-2740
E-mail: commercial.warranty@toro.com

Obowiązki właściciela

Jako właściciel Produktu jesteś odpowiedzialny za przeprowadzanie wymaganych czynności konserwacyjnych i regulacyjnych opisanych w *Instrukcji obsługi*. Niewykonywanie wymaganych czynności konserwacyjnych i regulacyjnych może być podstawą do odrzucenia roszczeń gwarancyjnych.

Elementy i sytuacje nie objęte gwarancją

Nie wszystkie uszkodzenia i usterki Produktu, które wystąpią w okresie gwarancyjnym, są wadami materiałowymi lub wykonania. Niniejsza wyrażona gwarancja nie obejmuje:

- Uszkodzeń Produktu wynikających z korzystania z nieoryginalnych części zamiennych Toro, instalacji i korzystania z dodatkowego wyposażenia oraz zmodyfikowanych akcesoriów i produktów marek innych niż Toro. Na te elementy producent może udzielić osobnej gwarancji.
- Uszkodzeń Produktu wynikających z niewykonywania zalecanych czynności konserwacyjnych i/lub regulacyjnych. Brak odpowiedniej konserwacji produktu Toro zgodnie z zalecanymi czynnościami konserwacyjnymi wymienionymi w *Instrukcji obsługi* może spowodować odrzucenie roszczeń gwarancyjnych.
- Uszkodzeń produktu wynikających z użytkowania produktu w sposób agresywny, niedbały lub lekkomyślny.
- Części podlegających zużyciu w następstwie używania, chyba że okażą się wadliwe. Do przykładowych części eksploatacyjnych i zużywających się w trakcie normalnego użytkowania Produktu należą m.in. klocki i okładziny hamulcowe, okładziny sprzęgła, ostrza, bębny i łożyska (z pierścieniem uszczelniającym lub smarowane), przeciwnoże, świece, kółka samonastawne i łożyska, opony, filtry, paski oraz niektóre części spryskiwacza, takie jak membrany, dysze, zawory zwrotne itd.
- Uszkodzeń powstałych w wyniku wpływów zewnętrznych. Do warunków uznawanych za będące poza wpływami zewnętrznymi należą m.in. pogoda, praktyki przechowywania, zanieczyszczenia, stosowanie niedozwolonych paliw/środków chłodzących, smarów, dodatków, nawozów, wody, substancji chemicznych itp.
- Usterki lub problemy z wydajnością związane z zastosowaniem paliwa (benzyna, ON lub biodiesel), które nie są zgodne z odpowiednimi standardami przemysłowymi.

Wszystkie kraje oprócz USA i Kanady

Klienci, którzy nabyli produkt Toro eksportowany ze Stanów Zjednoczonych lub Kanady, powinni skontaktować się z lokalnym dystrybutorem lub sprzedawcą produktów Toro w celu uzyskania informacji o warunkach gwarancyjnych obowiązujących w danym kraju. Jeśli z jakichkolwiek powodów nie jesteś zadowolony z obsługi świadczonej przez dystrybutora lub masz trudności z uzyskaniem informacji o warunkach gwarancyjnych, skontaktuj się z importерem produktów Toro.

- Normalnego hałasu, wibracji, zużycia i pogorszenia działania.
- Normalne zużycie obejmuje m.in. uszkodzenia foteli w wyniku zużycia lub przetarcia, zużycie powierzchni malowanych, rysy na naklejkach i szybach itp.

Części

Części zaplanowane do wymiany w ramach wymaganej konserwacji są objęte gwarancją przez okres do planowego czasu wymiany dla danej części. Części wymienione w ramach niniejszej gwarancji są objęte okresem gwarancyjnym oryginalnego produktu i stają się własnością Toro. Ostateczna decyzja, czy dana część lub podzespoł zostanie naprawiony czy wymieniony, podejmowana jest przez firmę Toro. Do napraw gwarancyjnych firma Toro może używać regenerowanych części.

Gwarancja akumulatorów z możliwością głębokiego rozładowania oraz akumulatorów litowo-jonowych:

Akumulatory z możliwością głębokiego rozładowania oraz akumulatory litowo-jonowe mają określoną ogólną liczbę kilowatogodzin, które mogą dostarczyć w okresie ich eksploatacji. Metody użytkowania, ładowania i konserwacji mogą wydłużyć lub skrócić całkowity okres eksploatacji akumulatora. Jako że akumulatory w tym produkcie zużywają się, ilość pracy użytecznej pomiędzy ładowaniami będzie powoli zmniejszać się, aż akumulator całkowicie się zużyje. Wymiana akumulatorów zużytych w trakcie normalnej eksploatacji jest obowiązkiem właściciela produktu. W czasie normalnego okresu gwarancyjnego na produkt potrzebna może być wymiana akumulatora na koszt właściciela. Uwaga: (wyłącznie akumulatory litowo-jonowe): Akumulator litowo-jonowy jest objęty częściową, proporcjonalną gwarancją rozpoczynającą się od 3 do 5 roku, w oparciu o czas eksploatacji oraz liczbę wykorzystanych kilowatogodzin. Patrz *Instrukcja obsługi*, aby uzyskać więcej informacji.

Konserwacja na koszt właściciela

Regulację silnika, smarowanie, czyszczenie i polerowanie, wymiana filtrów, chłodziwa i wykonywanie zalecanych działań konserwacyjnych to tylko niektóre z normalnych czynności serwisowych produktów Toro, wykonywanych na koszt właściciela.

Warunki ogólne

Urządzenia objęte niniejszą gwarancją mogą być naprawiane wyłącznie przez autoryzowanych dystrybutorów i sprzedawców produktów Toro.

Firmy The Toro Company i Toro Warranty Company nie ponoszą odpowiedzialności za pośrednie, przypadkowe lub wynikowe szkody związane z użytkowaniem produktów Toro objętych tą gwarancją, w tym za jakiegokolwiek koszty czy wydatki związane z zapewnieniem maszyn lub usług zastępczych w uzasadnionych okresach występowania usterek lub nieużywania w oczekiwaniu na naprawę w ramach gwarancji. Oprócz gwarancji emisji zanieczyszczeń, o których mowa poniżej, w stosownych przypadkach nie ma innych wyraźnych gwarancji. Wszelkie domniemane gwarancje dotyczące wartości handlowej i przydatności do określonych zastosowań są ograniczone do okresu objętego niniejszą gwarancją.

Niektóre kraje nie zezwalają na wyłączenie szkód przypadkowych lub wynikowych lub ograniczeń dotyczących okresu trwania domniemanych gwarancji, więc powyższe wyłączenia i ograniczenia mogą nie mieć zastosowania. Niniejsza gwarancja udziela określonych praw, a w zależności od kraju właścicielowi mogą przysługiwać także inne prawa.

Uwaga dotycząca gwarancji na silnik:

Układ kontroli emisji spalin w Produkcie może być objęty osobną gwarancją spełniającą wymagania ustalone przez amerykańską Agencję Ochrony Środowiska (Environmental Protection Agency; EPA) i/lub Kalifornijską Radę Ochrony Czystości Powietrza (California Air Resources Board; CARB). Ograniczenia określone powyżej nie mają zastosowania do gwarancji na układ kontroli emisji spalin. Szczegółowe informacje można znaleźć w warunkach gwarancyjnych układu kontroli emisji spalin w silniku dostarczonych z Instrukcją obsługi lub dokumentacją producenta silnika.